

Paidreacha don Chéad Chomaoineach Naofa Prayers for First Holy Communion

An Fhaoistin Choiteann

Admhaím do Dhia uilechumhachtach agus daoibhse, a bhráithre, gur pheacaigh mé go trom, le smaoineamh agus le briathar, le gníomh agus le faillí, trí mo choir féin, trí mo choir féin, trí mo mhór choir féin. Ar an ábhar sin, impím ar Naomh Mhuire síor ógh, ar na haingil agus ar na naoimh, agus oraibhse a bhráithre, guí ar mo shon chun an Tiarna Dia.

The Confiteor

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have sinned, through my own fault, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do; and I ask Blessed Mary, ever virgin, all the angels and saints and you my brothers and sisters to pray for me to the Lord our God.

An Ghlóir

Glóir do Dhia sna harda

Agus ar talamh síocháin do lucht a pháirte. Molaimid thú, móraimid thú, adhraimid thú. Tugaimid glóir duit.

Gabhaimid buíochas leat as ucht do mhórghlóire.

A Thiarna Dia, a Rí na bhflaitheas,

A Dhia, a Athair uilechumhachtaigh.

A Thiarna, a Aon-Mhic, a Íosa Críost,

A Thiarna Dia, a Uain Dé, Mac an Athar.

Tusa a thógann peacaí an domhain, déan trócaire orainn.

Tusa a thógann peacaí an domhain, glac lenár nguí.

Tusa atá i do shuí ar dheis an Athar, déan trócaire orainn.

Óir is tú amháin is naofa, is tú amháin is Tiarna,

is tú amháin is ró-ard, a Íosa Críost,

mar aon leis an Spiorad Naomh i nglóir Dé an tAthair. Áiméan

The Gloria

Glory to God in the highest

And peace to his people on earth.

Lord God, heavenly King, almighty God and Father,
we worship you, we give you thanks, we praise you for your
glory.

Lord, God, heavenly King,
Almighty God and Father.

Lord Jesus Christ, only Son of the Father,

Lord God, Lamb of God, you take away the sin of the world,
have mercy on us;

you are seated at the right hand of the Father: receive our
prayer.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord,

You alone are the Most High, Jesus Christ,

with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

AN CHRÉ

Creidimid in aon Dia amháin,

an tAthair uilechumhachtach,

a rinne neamh agus talamh

agus an uile ní sofheicthe agus dofheicthe

Agus in aon Tiarna amháin,

Íosa Críost, Aon Mhac Dé,

an té a rugadh ón Athair

sula raibh aon saol ann.

Dia ó Dhia, solas ó sholas,

fíorDhia ó fhíor-Dhia;

an té a gineadh agus nach ndearnadh,

agus atá d'aonsubstaint

leis an Athair;

is tríd a rinneadh an uile ní.

Ar ár son-na an cine daonna,

agus ar son ár slánaithe,

thuirling sé ón neamh.

Ionchollaíodh le cumhacht an Spioraid Naoimh é

i mbroinn na Maighdine Muire

agus ghlac sé nádúr daonna.

Céasadh ar an chros é freisin ar ár son;
d'fhulaing sé páis faoi Phontius Píoláit
agus adhlacadh é.
D'aiséirigh an treas lá de réir na scrioptúr;
chuaigh suas ar neamh;
tá ina shuí ar dheis an Athar.
Tiocfaidh sé an athuair faoi ghlóir
le breithiúnas a thabhairt ar bheo agus ar mhairbh,
agus ní bheidh deireadh lena ríocht.
Creidim sa spiorad Naomh,
Tiarna agus bronntóir na beatha,
an té a ghluaiseann ón Athair agus ón Mhac.
Tugtar dó adhradh agus glóir
mar aon leis an Athair agus leis an Mhac:
ba é a labhair trí na fáithe.
Creidim san aon Eaglais naofa, Chaitliceach, aspalda.
Admhaím an t-aon bhaisteadh amháin
chun maithiúnas na bpeacaí.
Agus tá mé ag súil le haiséirí na marbh
agus le beatha an tsaoil atá le teacht. Áiméan.

THE CREED

We believe in one God,
the Father Almighty,
Maker of heaven and Earth,
of all that is seen and unseen.
We believe in one Lord,
Jesus Christ, the only Son of God,
Eternally begotten of the Father
God from God, Light from Light
True God from True God,
begotten not made,
Of one being with the Father,
Through him all things are made.
For us men and our salvation,
he came down from Heaven
By the power of the Holy Spirit
He became incarnate of the Virgin Mary, and was made man
For our sake he was crucified under Pontius Pilate,
He suffered death and was buried
On the third day he rose again, in accordance with the Scriptures:

He ascended into Heaven
and is seated at the right hand of the Father
He will come again in *Glory*,
to judge the living and the dead
And his kingdom will have no end.
We believe in the Holy Spirit,
the Lord, the giver of life
Who proceeds from the Father and Son
With the Father and Son he is worshipped and glorified
He has spoken through the prophets.
We believe in one holy catholic and apostolic Church.
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.

Ár nAthair

Ár nAthair atá ar neamh go naofar d'ainm go dtaga do ríocht,
go ndéantar do thoil ar an talamh mar an dhéantar ar neamh. Ar
n-arán laethúil tabhair dúinn inniu agus maith dúinn ár bhfiacha.
Mar a mhaithimidne dár bhféichiúna féin agus ná lig sinn i
gcathú, ach saor sinn ó olc.

Our Father

Our Father who art in heaven hallow be thy name, thy kingdom
come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this
day our daily bread and forgive us our trespasses. As we
forgive those who trespass against us and lead us not into
temptation but deliver us from evil.

Paidir Roimh an Chomaoineach / Prayer Before Communion

A Thiarna Íosa, tar chugam.

A Thiarna Íosa, tabhair dom do ghrá.

A Thiarna Íosa, cuir do bheannacht orm inniu agus gach lá.

Paidir Iar-Chomaoineach / Prayer After Communion

A Thiarna Íosa, tá grá agam duit.

Go raibh maith agat as teacht chugam.

Is tú mo chara dílis, fan liom go deo.

Cuidigh liom do ghrá a leiriú cibé áit a mbím.

A Chroí Ró-Naofa Íosa

A Chroí Ró-Naofa Íosa,

A Chroí Ró-Naofa Íosa.

Atá ag cur thar maoil le grá.

Ó líon mo chroíse,

Ó líon mo chroíse,

Le grá duit féin a mhairfeas go brách.